

公益財団法人 西宮市国際交流協会
令和5年度 事業報告書

1 多文化共生社会の実現に関する事業

1 日本語学習支援事業

(1) 西宮日本語ボランティアの会事業 (単位：人)

事業名	内容	実施日	ボランティア人数	参加延人数
日本語教育	外国人に日本語を指導	毎日	80	1,545
	ボランティア勉強会	4回	73	73
	日本語おしゃべりひろば	木曜日、20回	120	128

・日本語なかよしひろば（外国人児童生徒とその親） 木曜日、全17回 参加延人数90人
（ボランティア延べ84人）

前期4/21～9/15、後期10/13～3/9

(2) 外国人のための日本語講座

・夜間開講、各10回コース

I期5月8日～7月10日受講者初級6人、中級9人（対面式）

II期9月25日～12月4日受講者初級15人、中級9人（対面式）

・冬期コース

中級—1月15日～3月25日受講者14人（対面式）

・生活者のための日本語教室「はなそう！まなぼう！にほんご」10回コース

春期5月7日～7月9日 延べ50人（オンライン）10回コース

秋期9月24日～11月28日 延べ50人（オンライン）10回コース

(3) 外国人児童生徒日本語学習教室（日本語教育ボランティア前期7人、後期7人）

・公立小中学校対象日本語習得支援

教育委員会日本語教室への講師派遣 全168回

(4) 教科学習支援（大学生ボランティア）

・外国にルーツを持つ子供のための教科学習支援「ふでばこ」

JR西宮教室（オンライン）期間4月12日～3月18日（月・水）38回 受講者 延べ152人

高須教室（対面式）期間4月12日～3月13日（水）27回 受講者 延べ156人

(5) 日本語ボランティア養成講座

開講なし

(6) 文化庁間接補助事業地域日本語教育体制づくり事業

①西宮市北部地域（塩瀬・山口）外国人のための日本語学習支援者養成研修

6月4日～7月23日（全8回）ボランティア10人、延べ80人参加

②振り返り会1回11人、たこ焼きを作ろう1回10人、お花見交流会1回19人（ボランティア含む）参加

③地域調整会議—2回、延べ13人参加（教委、社協、地域、市、協会等）

2 日本語以外の支援事業

(1) 外国人に対する通訳・翻訳支援

市市民税課への同行通訳 1人（スペイン語ボランティアグループ）

ハローワークへの同行通訳 延べ2人（英語、職員）

市厚生課等への同行通訳 1人（英語、職員）

進学希望高見学等への同行通訳 1人（スペイン語ボランティアグループ）

法律事務所（相談）への同行通訳 1人（ポルトガル語、協会ボランティア）

市子育て支援センターへの同行通訳 1人（英語、職員）

- (2) 多文化共生学習事業
小学生対象の国際理解事業 年9回延べ153人参加（「N I A 地球っ子クラブ」事業）
- (3) 防災、災害等事業
- ・災害時外国人対応地域防災連携訓練
2月13日（火）協会会議室
NATS4市職員等対象
各協会職員等25人参加
 - ・西宮市総合防災訓練
中止
 - ・災害時等広域連携事業
 - (一) パートナーシップ協定4市（安芸高田市、京丹後市、城陽市、西宮市）
避難所訓練中止
 - (二) 外国人のための防災動画作成
I V U S A（大学生ボランティア団体）協働、危機管理局監修
- (4) ・外国人のための応急手当講習会
7月1日（土）西宮消防署 外国人3人（+家族1人）
- ・外国人のための普通救命講習会
12月10日（日）西宮消防署 外国人7人、通訳2人参加
- (5) 広域多市連携事業
- ・県下3市（明石市・加古川市・西宮市）協議会（会議2回）
 - ・広域多市（安芸高田市・京丹後市・城陽市・西宮市）連携パートナーシップ関係（会議1回）

3 異文化体験事業（ボランティア自主活動事業） （単位：人）

事業名	内 容	実施時期等	ボランティア(延)人数	参加延人数
文化交流	文化紹介を交えての国際交流	5回	46	40
食文化交流	食を通しての文化交流	6回（3回試作）	44	36
ホームステイ	留学生等対象にホームステイ	3回	25(家庭)	29
スペイン語	スペイン語おしゃべりの会 開催	3回	24	56
Kids Club	外国籍子ども・父母の交流	10回	30(組)	90

- ・仕事場見学・体験（カフェ事業一外国人9人・日本人3人）
- ・外国人の担い手育成（カフェ事業ボランティア一外国人9人）

4 多言語による相談助言事業等

- (1) 多言語による各種の生活相談

①一般相談

（単位：件）

相 談 内 容	相談件数 ()内は外国人からの相談
日本語・外国語関係（翻訳・通訳依頼含む）	35 (26)
教育、留学・研修、海外情報、ホームステイ	33 (26)
出入国、税金、労働、住居、国際結婚、永住・帰化、法律、DV	70 (63)
医療、保険、社会保障、出産、育児	34 (17)
交流、余暇、施設紹介、情報・通信	27 (21)
生活環境、その他	30 (22)

コロナ関係	0
計	229(175)

②専門家相談（「外国人のための無料相談会」）

司法書士・行政書士が日常生活問題の法律相談や在留資格相談等に対し、助言や情報提供を行った（相談ボランティア、英語通訳・翻訳ボランティア、市民相談課との連携事業として実施）。年6回開催、相談者数19人、相談ボランティア7人

(2) 多言語による通訳助言事業

- ・英語及び英語以外の通訳助言

外国人からの生活相談等の通訳助言を行う。また、公的機関の翻訳通訳支援等を行う。

① 多言語による相談—英語 32件、中国語 48件、スペイン語 10件、その他 21件

② ひょうご海外技術研修生（ブラジル）受入に係る通訳派遣

2月7日～8日（公財）兵庫県国際交流協会より派遣依頼

5 多言語による情報提供事業

(1) 多言語による各種情報の提供

①機関紙『ふれあい通信』年4回発行（日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語）

スタッフボランティア活動：編集会議 月1回 編集4人、翻訳5人、発送5人

②外国人向け情報提供システム（N I A登録）による情報提供 登録者 420人

新型コロナウイルス感染症に係る多言語チラシ送付

③Nishinomiya City News の発行 月2回（英語通訳・翻訳ボランティア事業）

(2) FMラジオ外国語放送による情報提供

- ・『外国語放送「世界のみなとつながろう!!」』毎週土曜日（中国語、英語、ポルトガル語）
（パーソナリティ6人、ボランティア3人、ゲスト延べ34人）

(3) F a c e b o o k（主に英語とやさしい日本語）2020年9月開始

フォロワー人数 570人（2023年3月末）→ 648人（2024年3月末）

(4) 多言語による健康相談事業

「国際まちの健康相談」（西宮国際交流デーと同時実施）

2月3日（土） 40人参加

共催 兵庫県立大学地域ケア研究所

(5) 市からの委託業務

- ・「マイナンバーカード案内チラシの翻訳（韓国・朝鮮語、ベトナム語）」事業
- ・「就学奨励金のお知らせ関連書類の翻訳（スペイン語）」事業

(6) 社会福祉協議会の広報等の協働

「にしのみやつながるフードパントリー」の広報文の翻訳（英語、やさしい日本語）とアンケート実施の協力等

6 ボランティア登録（同一人の複数登録あり）

登録ボランティア数 293人（令和6年3月31日現在）

(1) ボランティア自主活動グループ

（単位：人）

ホームステイボランティア	29	インターナショナル Kids Club	6
日本語ボランティア	80	文化交流ボランティア	18
食文化交流ボランティア	6	スペイン語ボランティア	14
英語通訳・翻訳ボランティア	19	N I A 地球っ子クラブ	5
相談ボランティア	1	(延) 計	178

(2) 協会活動ボランティア (単位：人)

機関紙編集・発送	9	通訳（英語以外）	33
翻訳（英語以外）	25	災害時外国人サポーター	48

(延) 計 115

合計 293

2 国際交流・国際協力に関する事業

1 国際交流推進事業の主催等

(1) 「西宮国際交流デー」の開催

2月3日（土）「ワクワク 楽しく！ 多文化共生」

5F ホール等：午前「NIA 地球っ子クラブ活動報告会」・午後ライブパフォーマンス「民族音楽等3組」・姉妹友好都市市民の会4グループ等ブース

4F 会議室・通路等：日本語勉強中外国人の日本語発表会、国際まちの健康相談、ボランティアグループ（文化交流、英語・スペイン語等）のブース等

(延) 約2,500人参加

(2) 地域とつながるプロジェクト

①「地域の清掃活動参加」 中止

②「そうめん流し 若竹会館」 中止

③「2023 高須夏祭り」 8月5日（土）・6日（日）

外国人6人、協会ボランティア3人、職員7人（祭り約6,000人）

④「甲東ふれあい夏まつり」 中止

⑤「若竹三世代交流もちつき大会」 中止

⑥「やきやき作り 若竹会館」 中止

⑦「神呪町自治会もちつき大会」 中止

⑧「わ〜るど・にじいろ・まつり」11月4日（土）関西学院大学聖和キャンパス

（こども、大学生、一般住民、学校対象）

関西学院大学(教育学部)、在日外国人教育研究協議会、JICA関西との共催等による多文化共生イベント

※コロナ関連等で事業が中止等している

(3) 国際交流カフェ（カフェ活）

7月22日（土）外国人ボランティア5名、学生ボランティア3名、コーヒー50杯販売

10月21日（土）外国人ボランティア4名、コーヒー40杯販売

※準備から接客、片付けまで、外国人ボランティアが担当

2 国際交流事業の共催

令和5年度実施なし

3 国際交流事業の受託

(1) 紹興市 国際交流事務研修生 受入事業受託

受託期間 8月28日～12月22日（1名浙江工業大学日本語教師）

4 国際交流活動の協力支援事業

(1) 国際交流関係団体等への共催1件、後援5件

- (2) 国際交流団体への助成支援 6 件

5 外国人留学生支援事業

- (1) 留学生日本語スピーチ大会
中止（留学生の参加減）
- (2) 留学生防災教室 関西学院大学（2回開催）
秋期9月14日 180人参加
春期3月29日 130人参加
- (3) 社会体験実習生（関西学院大学・交換学生）の受け入れ
中止（留学生の応募なし）

6 留学生等地域国際理解講座等派遣事業

中止（コロナ関連等で要請なし）

3 国際理解に関する事業

1 国際理解関係講座の主催

- (1) 国際理解講座
「バンングラデシュの人々と私たちの関係」
3月16日（土） 市民会館中会議室
講師：神戸女学院大学文学部准教授 南出和余
参加者 18人
- (2) 外国語でエンジョイ（外国人ゲストと外国語で交流）2回
・4月23日（日） フランス語でエンジョイ
・11月29日（水） 中国語でエンジョイ
- (3) 外国語講座
・中国語講座
中国・紹興市からの国際交流事務研修生を講師として開催
10回コース 24人参加
・英会話講座（年30回講座）
入門14人、初級①②32人、中級①②③48人、キッズ12人
合計7クラス106人参加
- (4) 国際理解教室
未実施（コロナ関連等で要請なし）
- (5) 教育委員会との協働事業
国際理解講座の共催

2 国際理解関係の体験事業

外国料理体験事業（食文化事業）

- ① 「行楽弁当」 6月24日
外国人8人、日本人2人、ボランティア6人、職員1人
- ② 「秋の季節料理」 11月26日
外国人9人、日本人2人、ボランティア8人、職員1人
- ③ 「ブラジル料理」 2月25日
外国人ゲスト2人、日本人13人、ボランティア6人、職員1人

3 特別講座事業

未実施

4 国際理解関係講座の受託

宮水学園（国際文化コース—12 コマのうち3 コマ）

- ① 11月1日 ゲスト—陳 丹—中国紹興市事務研修生、紹興市について
- ② 11月8日 ゲスト—岡本靖広—珈琲焙煎所代表、世界のコーヒー
- ③ 12月6日 ゲスト—奥村キャサリン—神戸女学院大学准教授、オーストラリアと日本の文化

5 姉妹友好都市の紹介事業

- (1) 「ロット・エ・ガロンヌ県及びアジャン市ウィーク」の開催（共催）4月17日～4月24日
- (2) 「ロンドリーナウィーク」の開催（共催）9月25日～10月2日
- (3) 「スポーケンウィーク」の開催（共催）3月6日～3月13日
- (4) 「紹興ウィーク」の開催（共催）11月25日～12月4日
4都市とも「都市紹介パネル展」と講演、講座等を同時開催

6 国際理解関係の情報提供事業

- (1) 情報・資料の提供 図書等貸出、パンフレット配布
- (2) インターネット・ホームページ提供 アクセス数 101,790 件、更新数 78 回
- (3) 展示コーナー 国際交流と協会事業案内等常設展示、貸出（共催0件）
- (4) FMラジオ「元気印国際交流」 毎月第3・4土曜日、全24回（ゲスト4カ国・7人）
- (5) 「にしのみや市民祭り」 10月28日(土)出店 来場者 約1,100人

4 会議室貸出事業

1 会議室貸出事業

会議室の利用状況

（単位：回、その内（ ）は一般貸出分の数）

	午前	午後	夜間	合計
会議室	276(0)	262(3)	35(3)	573(6)
特別会議室	108(3)	153(3)	40(11)	301(17)
計	384(3)	415(6)	75(14)	874(23)

5 その他事業（その他国際交流活動への支援事業）

1 姉妹友好都市等の市民友好交流及び地域の国際交流活動の活性化事業等

(1) 姉妹友好都市関係団体交流事業等への支援

関係団体	事業名	助成額
西宮スポーケン姉妹都市協会 西宮・ロンドリーナ友好の会 西宮・紹興友好交流協会 西宮ロット・エ・ガロンヌ交流市民の会	西宮スポーケン姉妹都市協会啓発等事業 西宮・ロンドリーナ友好の会交流事業 西宮・紹興友好交流協会交流事業 フランス市民との国際交流事業	各50千円
西宮スポーケン姉妹都市協会	西宮スポーケン交換高校生事業支援	事業中止
西宮蘭亭会	西宮蘭亭曲水の宴及び西宮蘭亭書道作品展	100千円

(2) 国際交流団体との連携協力

- ・ひょうご国際交流団体連絡協議会
5月24日 総会、事業報告・決算、事業計画・収支予算
- ・近畿地域国際化協会連絡協議会

- 11月12日「災害時に外国人支援に従事する関係者向け研修」近畿ブロック現地訓練
- ・災害時多言語支援センター立ち上げ訓練参加
 - 9月30日 芦屋市広報国際課（リードあしや1F）
- ・加古川市国際交流協会（県下協定市）との協議
 - 10月11日西宮市、11月11日加古川市於いて
- ・兵庫県地域日本語教育の総合的な体制づくり推進事業阪神モデル事業地域調整会議出席
 - 1月26日 今年度の取り組み
- ・「NATS」4市（西宮市、尼崎市、豊中市、吹田市）国際交流協会等会議
 - 7月13日（木）5年度協議スタート（議長—尼崎市）オンライン会議
各市の取り組み・4市協働事業開催について
 - 10月5日（木）オンライン会議（議長—豊中市）
各市の取り組み・尼崎市外国人総合相談センターについて
 - 2月13日（火）NATS災害対応訓練（議長—西宮市）
西宮市国際交流協会会議室にて
各市、協会・市職員、社協の職員等25名参加
- (3) 交流イベントの開催
 - ・市内交流ウォーキングツアー
ホームステイ・ビジットプログラム
11月18日（土）留学生2人参加
- (4) 研修講師等参加派遣
 - ・「西宮市の国際化」について講座
神戸女学院大学
6月30日 講師として職員2名派遣
 - ・「留学生防災教室」 関西学院大学
秋期9月14日（2023年）、春期3月29日（2024年）
各講師として職員1名・ボランティア3名、市職員（危機管理室、消防等）各1名派遣
 - ・「わ〜るど・にじいろ・まつり」
関西学院大学聖和キャンパス
11月4日 講師として職員1名・外国人ゲスト1名派遣
- (5) 令和5年度西宮市職員研修（西宮市との共催事業）
「保健師等のための医療現場で役に立つーやさしい日本語について」
3月22日 健康開発センター
- (6) 賛助会員の状況（令和6年3月31日）
ボランティア会員178人、個人会員186人、団体会員25団体